

Charles X à Benfeld le 10 septembre 1828

Charles X (1757-1836) ; roi de France et de Navarre de septembre 1824 au 2 août 1830.

Source ; Wikipédia

....Il se rapproche de la population par le voyage qu'il effectue dans le nord de la France en septembre 1827, puis par celui qu'il effectue dans l'Est de la France en septembre 1828^(1,2). Dans ces deux voyages, il est accompagné par son héritier dynastique, son fils aîné, le duc d'Angoulême.

1. *Voyage du Roi dans les départements de l'Est et au camp de manœuvres de Lunéville, Paris, Imprimerie Royale, 1828, Farges-Mericourt (P. J.),*
2. *Relation du voyage de Sa Majesté Charles X en Alsace, Strasbourg, Levrault, 1829, 184 p.*

Extrait du livre : *Relation de voyage de sa majesté Charles X en Alsace (pages 105 à 109)*

10 septembre 1828

..... SA MAJESTE monta ensuite dans son équipage de voyage, pour se diriger vers le Haut-Rhin. Sa voiture était attelée de huit beaux chevaux blancs, élégamment harnachés, et dont la tête était ornée de panaches éclatants aux couleurs de la ville. Ce bel attelage fixa l'attention de SA MAJESTÉ et de son auguste Fils, qui daignèrent en témoigner leur satisfaction à M. Auguste Ratisbonne, maître de poste de la ville de Strasbourg

..... A l'entrée de l'arrondissement de Sélestat, à Saint-Ludan, commune d'Hipsheim, premier relai en partant de Strasbourg, se trouvait érigé un fort bel arc de triomphe, orné de devises et d'emblèmes, avec cette inscription : AU ROI, L'ARRONDISSEMENT DE SÉLESTAT. On lisait sur un écusson suspendu au ceintre de l'arc, ces mots, que l'amour des

Français pour leur Roi avait déjà dictés en d'autres lieux.

SALUT AU PÈRE DE LA PATRIE,
GLOIRE AU ROI CHEVALIER.

M. de Kentzinger, fils, sous-préfet de l'arrondissement, entouré de MM. les maires des cantons environnants, y attendait SA MAJESTÉ ; Elle arriva vers les dix heures du matin.

..... M. Munschina, inspecteur des forêts de l'arrondissement, s'était également rendu au-devant du Roi, à la tête des agents principaux de son administration. SA MAJESTÉ daigna lui adresser diverses questions touchant son service et la richesse forestière des communes de sa circonscription.

Le cortège se remit en marche aux cris mille fois répétés de vive le Roi ! vive M. le DAUPHIN ! Des cavalcades, formées par la jeunesse des différentes communes situées sur la route ou à proximité, escortaient la voiture de SA MAJESTÉ, en faisant retentir l'air de leurs acclamations, et se relevaient successivement dans ce service d'honneur avec une rapidité et un ordre admirables. On remarquait surtout les escortes envoyées par les communes d'Huttenheim, de Stotzheim, Kogenheim et Epfig, dont les cavaliers, parfaitement montés, équipés en lanciers et dans la plus belle tenue, se distinguaient par les couleurs des fanions qui flottaient au sommet de leurs lances.

Le Roi arriva à onze heures à Benfeld, et s'y arrêta environ dix minutes sous l'arc de triomphe dressé en avant du relai. SA MAJESTÉ y fut accueillie avec toute l'expression du bonheur que sa présence inspirait : Mr. Rack, maire, au nom des habitants de la ville et du canton, lui offrit un nouvel hommage d'amour et de

dévouement. Le Roi paraissait ému et voulut bien remettre à ce magistrat une somme de trois cents francs pour être distribuée aux indigents de la ville. M. le curé cantonal complimenta également SA MAJESTE, qui lui répondit avec une touchante bonté.

M. le maire de Benfeld demanda ensuite au Roi la permission de lui présenter le directeur de la manufacture de Huttenheim, qui venait lui offrir une pièce de percale tissée dans ce nouvel et intéressant établissement, qui occupe un millier d'ouvriers.

SA MAJESTÉ agréa cette offrande avec bienveillance.

Aux limites de la banlieue de Huttenheim et sur la route, on voyait une colonne assez élevée, ornée de devises et formée de feuilles de tabac naturelles ; ingénieux emblème de la culture à laquelle cette commune se livre avec succès, et qui est

devenue pour elle une source de prospérité.

Plus loin s'élevait dans les airs un arceau gracieux, composé de vignes entrelacées et qui pliaient sous le poids de raisins vermeils : c'était l'offrande de la commune de Stotzheim.

A Kogenheim, un arc de triomphe en feuillages avait été érigé pour le passage du Roi : un fort détachement du service des douanes s'y trouvait rangé en bataille.

Une lieue plus loin, la commune d'Ebersmunster avait élevé un monument consistant en colonnades réunies par des guirlandes en feuilles de chênes, auxquelles était suspendue une nacelle, emblème de l'industrie de cette commune située sur l'Ill, et dont les habitants sont presque tous navigateurs (bateliers).

Source : 1987, Benfeld Grosse und Kleine Geschichte_E Dischert

Page - 94 -

DER KÖNIG CHARLES X IN BENFELD

Anfangs September 1829 traf in Benfeld die Nachricht ein, dass der König Charles X auf seiner Elsassreise am 10. September, von Strassburg, kommend, auch Benfeld passieren würde.

Diese Nachricht hatte die Stadtverwaltung in Bewegung gebracht aber noch viel mehr die Garde Nationale. Da musste sogleich eine Musterung der Uniformen und Waffen abgehalten werden, um feststellen zu können, was zu reparieren oder zu ersetzen war. Bei der Ankunft des Königs, sollte die Compagnie blitz und blank paradieren. Bis zum 10. September hiess es eifrig putzen, proben, rüsten, zieren. Benfeld schuftete.

Page - 94 -

LE ROI CHARLES X à Benfeld

Début septembre 1829, on apprit à Benfeld que le roi Charles X passerait également par notre ville lors de son voyage en Alsace le 10 septembre, en provenance de Strasbourg.

Dès lors, cette nouvelle agita l'administration municipale, et plus encore la Garde Nationale. Une revue des uniformes et des armes a dû être effectuée immédiatement afin de déterminer ce qui devait être réparé ou remplacé. À l'arrivée du roi, la compagnie était censée défiler d'une manière irréprochable Jusqu'au 10 septembre, il s'agissait de nettoyer, répéter, préparer et décorer. Benfeld a travaillé dur.

Am 10. September 1829, kam der König. Der sous-préfet von Schlestadt, M. Kentzinger (fils), ging ihm entgegen und begrüßte ihn an der Grenze des Arrondissement de Sélestat, am Relais bei St. Ludan.

Benfeld erwartete Charles X beim Pferdepost-Relais mit einem schönen Triumpfbogen. Dort hatten sich die lokalen Persönlichkeiten aufgestellt. Der Herr Maire, der Adjoint, der Conseil Municipal, der Curé Cantonal und alle Beamten von Benfeld. Die Garde Nationale kam ebenfalls mit Clairons und Tambours anmarschiert und stellte sich beim Triumpfbogen auf. Die Bevölkerung besetzte die Strassenseiten.

Um 11 Uhr kam der König mit seiner Begleitung in Benfeld an. Herr Maire Dr. Rack empfing den König mit einer Ansprache im Namen der Stadt und des Kantons. Nach ihm hielt M. le Curé Doyen ebenfalls eine Rede. Dann stellte der Herr Maire den Direktor der neuen Hüttenheimer Fabrik dem König vor. Die Fabrik beschäftigte damals schon 1000 Arbeiter. Der Direktor schenkte Charles X einen Ballen Percale.

Der König hat dann noch die Front der Garde Nationale abgeschritten und dem Herr Maire 300 Fr. übergeben für die Armen der Stadt. Unter dem Rufe der Bevölkerung : „Vive le Roi ! Vive les Bourbons !“ setzte der König seine Reise fort. Reiter von Hüttenheim, Kogenheim, Stotzheim und Epfig, schön und bunt gekleidet, mit Fähnchen, begleiteten den Monarchen. Im Banne Hüttenheim hatten die Bewohner an der Landstrasse einen Triumpfbogen aufgestellt, der mit Tabakblättern geziert war. In Sermersheim an der Strasse nach Stotzheim, war von der Gemeinde Stotzheim ein Triumpfbogen errichtet, der mit Reblaub und Weintrauben geziert war. In Kogenheim war der Triumpfbogen aus Eichenblättern. Daneben hatte eine starke Abteilung Douaniers aufstellung genommen. Ebersheim zierte mit dem Symbol der Fischerei : Netze, Rudern, u.s.w.

Die königliche Equipage fuhr dann weiter nach Schlettstadt. Die Elsassreise von Charles X glich einem Triumphzug.

Doch, allein, ein Jahr später !...

Le roi arriva le 10 septembre 1829, Le sous-préfet de Sélestat, Mr. Kentzinger (fils), alla à sa rencontre et l'accueillit à la limite Nord de l'arrondissement de Sélestat, à savoir au relais près de Saint-Ludan.

Benfeld a accueilli Charles X au niveau du relais de la poste avec un magnifique arc de triomphe. Les personnalités locales formaient un rang. Mr. Le maire, l'adjoint, le conseil municipal, le curé cantonal et tous les employés de la ville de Benfeld. La Garde Nationale est arrivée en défilant avec clairons et tambours et s'est rangée à côté de l'arc de triomphe. La population était massée des deux côtés de la rue.

Le roi et son escorte arrivèrent à Benfeld à 11 heures du matin, Monsieur le maire Dr. Rack accueillit le roi en prononçant un discours au nom de la ville et du canton. Après lui, c'est Mr. le curé Doyen qui a pris la parole. Puis Mr. Le maire présenta au roi le directeur de la nouvelle usine de Huttenheim. A cette époque, l'usine employait déjà 1 000 ouvriers. Le directeur offrit à Charles X une pièce de percale.

Le roi passe ensuite en revue la Garde Nationale et remet 300 francs à Mr. Le maire pour les pauvres de la ville. Et c'est sous les cris de la foule : « Vive le Roi ! » Vive les Bourbons ! que le roi continua son voyage. Des cavaliers de Huttenheim, Kogenheim, Stotzheim et Epfig, habillés de jolis tenues colorées et portant des drapeaux, ont accompagné le monarque. Sur la route nationale, au niveau du ban de Huttenheim, les habitants avaient érigé un arc de triomphe décoré de feuilles de tabac. A Sermersheim, au niveau de la route vers Stotzheim, la commune de Stotzheim avait érigé un arc de triomphe décoré de feuilles de vigne et de grappes de raisins. A Kogenheim, l'arc de triomphe était constitué de feuilles de chêne et un important détachement de douaniers avait pris place à côté. Ebersheim avait décoré avec des symboles de la pêche : filets, rames, etc.....

L'équipage royal se dirigea ensuite vers Sélestat. Le voyage de Charles X en Alsace fut un vrai triomphe.

Pourtant, un an plus tard.....